



- 1 Feuerstelle Lej Nair
- 2 Feuerstelle Lej Zuppo
- 3 Feuerstelle Halbinsel Piz
- 4 Feuerstelle Crap Alv
- 5 Feuerstelle Crest'Alta
- 6 Feuerstelle Silvaplannersee beim Wasserfall
- 10 Feuerstelle Chamanna Paravicini



- 11 Sportzentrum Mulets Freestyle Garden
  - 12 Surfzentrum PapaLòu
- Bergbahn Corvatsch  
Via dal Corvatsch 73, 7513 Silvaplana  
www.corvatsch.ch



- 7 Spielplatz Via Plauns
- 8 Spielplatz Prasüras
- 9 Spielplatz Surlej
- 10 Spielplatz Paravicini (Silva Parcours)
- 11 Sportzentrum Mulets
- 12 Surfzentrum PapaLòu

**\* VIA ENGIADINA**  
Der Weitwanderweg führt oberhalb von Tschüchas und dem früheren Maiensäss Albanatscha über das Julliertal, und weiter durch den Wald bei Fratta Richtung Sils.



### Bainvgnieu a Silvaplana!

Ein Angebot für Einheimische, Zweitheimische und Gäste.

Du weisst noch nicht, wo du heute Abend essen willst? Du möchtest die kulinarische Vielfalt der Restaurants in Silvaplana entdecken? ...Dann ist das **Dine Around-Menü** genau das richtige für dich!

Kreatives 4-GANG MENÜ zum Spezialpreis von CHF 55.-

Reserviere im Voraus mit dem Stichwort **«Dine Around»** im gewünschten Restaurant und profitiere vom einmaligen Angebot. Ganzjährig gültig jeweils von Sonntag bis Donnerstag, ausgenommen an Feiertagen.

Bitte beachte die Öffnungszeiten der Restaurants.

### Rundwanderungen Aussichtspunkte

**SILVAPLANA ZENTRUM – WASSERFALL – CORVATSC MURTÈL – HAHNENSEE – LEJ NAIR – LEJ MARSCH – SILVAPLANA ZENTRUM**  
Distanz: 20.7 km, Höhendifferenz: 999 hm  
Dauer: 6:55 h.

**SILVAPLANA ZENTRUM – FRATTA – BEACH CLUB SILS – NIETZSCHESTEIN – WASSERFALL – CRAP ALV – CREST'ALTA – TSCHÜCHAS – SILVAPLANA ZENTRUM**  
Distanz: 15.9 km, Höhendifferenz: 517 hm  
Dauer: 4:50 h.

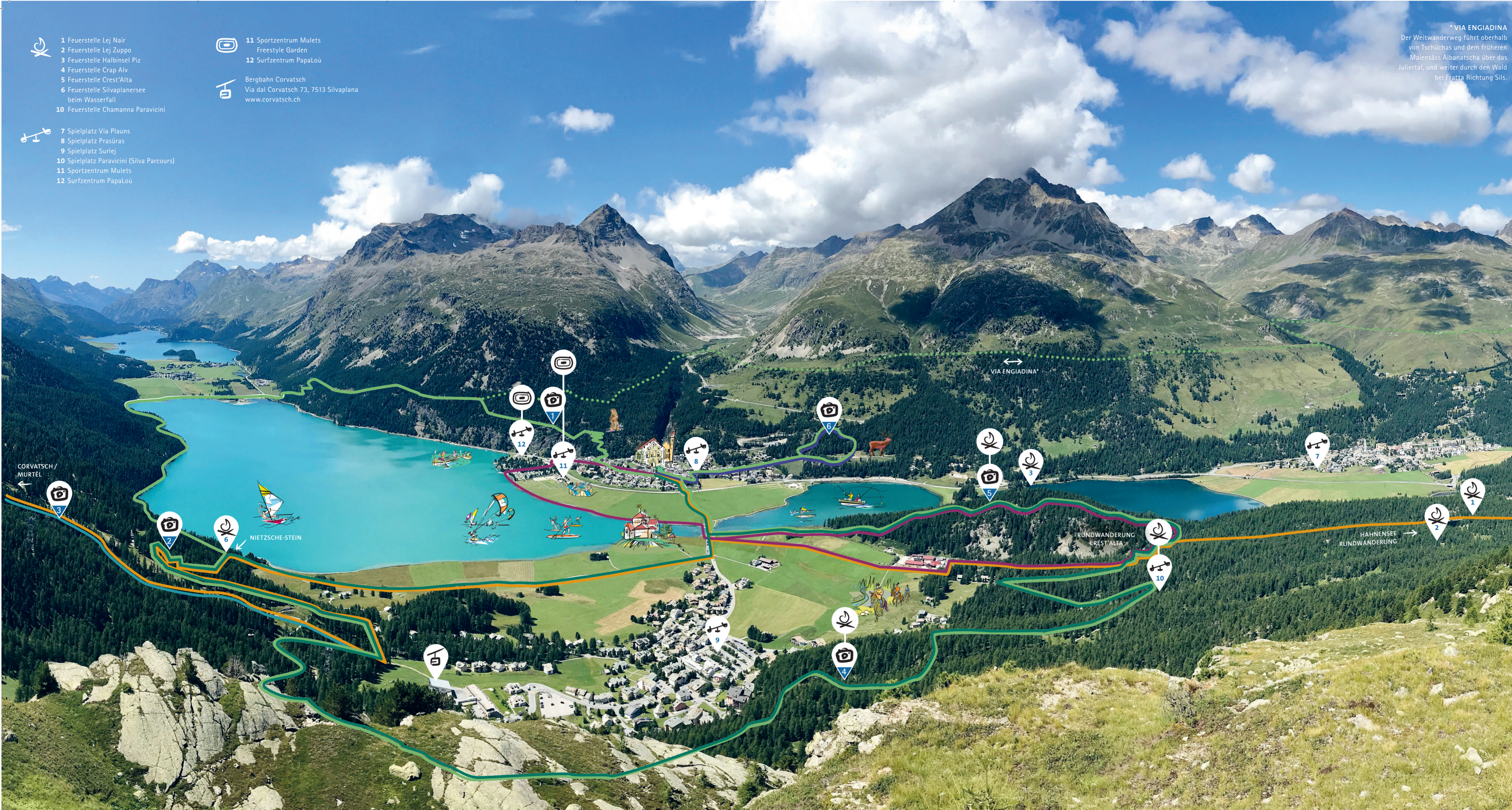
**SURLEJ – CORVATSC MURTÈL – SURLEJ**  
Distanz: 13.7 km, Höhendifferenz: 840 hm  
Dauer: 4:50 h.

**SILVAPLANA ZENTRUM – CREST'ALTA – CRAP ALV – NIETZSCHESTEIN – WASSERFALL – SILVAPLANA ZENTRUM**  
Distanz: 8.2 km, Höhendifferenz: 257 hm  
Dauer: 2:30 h.

**SILVAPLANA ZENTRUM – CREST'ALTA – SILVAPLANA ZENTRUM**  
Distanz: 5 km, Höhendifferenz: 156 hm  
Dauer: 1:25 h.

**SILVAPLANA ZENTRUM – TSCHÜCHAS – SILVAPLANA ZENTRUM**  
Distanz: 2.3 km, Höhendifferenz: 102 hm  
Dauer: 0:45 h.

Alle Angaben stammen von outdooractive.com.  
Hier gehts zu den Touren:



### 1 Fratta

Tres il God da la Fratta tar la Planüra dal Po  
Pels Romauns eira il Pass dal Güglia zieva il Pass dal Set la colliuzin dal nord al süd la pü importanta. A pera cha già l'imperatur Augustus d'eira passo tres il God da la Fratta per river giò la Planüra dal Po in Italia.  
**Las perdütas dal passo – aunch'hoz a's vezza ils stizis da las roudas dals chars.**

### Durch den Frattawald zur Poebene

Nach dem Septimerpass wurde der Jullierpass für die Römer zum wichtigsten Nord-Süd-Übergang. Bereits Kaiser Augustus scheint hier durch den Frattawald zur Poebene nach Italien gereist zu sein.  
**Zeitzeugen – wie die Furchen der Karrenräder – finden sich hier noch heute!**

### 2 Ova dal Sagl

**La cascada artificielea per eviter ovazuns**  
Chi cugnioscha l'istorgia da l'Ova dal Sagl? Dal 1793 ho ella sepulieu cun üna bouda üna part dal vih da Surlej. Dal 1873 s'ho perque svio l'Ova da Surlej tres ün tunnel dad 80 m lungezza ed ün diameter da 3 m tres il grip fin tar la cascada.  
**La cascada vain eir nummeda Ova dal Tunnel u Ova da Surlej.**

**Der künstliche Wasserfall gegen Hochwasser**  
Wusstest du, dass ein Hochwasser 1793 Surlej teilweise zerstörte? 1873 baute man deshalb einen 80 m langen Felstunnel mit einem Durchmesser von 3 m, um den Bach Ova da Surlej durch einen künstlichen Tunnel zum Wasserfall zu leiten. Der Wasserfall wird auch «Ova dal Tunnel» (was Wasser des Tunnels bedeutet) oder «Ova da Surleja» (was Wasser von Surlej bedeutet) genannt.

### 3 Murtèl

**Cumanzamaint da l'enorm svilup dal turissem**  
Las lavuors da construziun da la pendiculera dal Corvatsch da la prüma sezciun fin sü Murtèl, chi'd es gnida inaugureda in marz dal 1963, ed in december dal listess an la segunda quella sü Piz, haun düro be duos ans. Ouravaunt eira il proget gnieu sbütto ses voutas.  
**Hoz paun gnir transportedas ca. 1200 personas l'ura sü Corvatsch.**

**Der Beginn des Tourismusbooms**  
Nach nur zwei Jahren Bauzeit wurde im März 1963 die erste Sektion und im Dezember die zweite Sektion der Luftseilbahn Corvatsch eröffnet. Endlich war der Sportberg erschlossen! Im Vorfeld scheiterten sechs Versuche.  
**Heute können rund 1200 Personen pro Stunde auf den Berg befördert werden.**

### 4 Crap Alv

**Il reservuar d'ova da Surlej**  
Dal 1908 s'ho piglio cò l'ova da funtauna pel bügl da la fraziun Surlej. Il reservuar «Crap Alv» es gnieu construiu dal 1929 e vaiva üna capaciteda da 150 m<sup>3</sup>. Dal 1967 es il reservuar gnieu ingrandieu sü totel 500 m<sup>3</sup>. 400 m<sup>3</sup> ova da baiver e 100 m<sup>3</sup> ova per stüzzer fös.  
**Crap Alv, la grippa clera ho do il nom.**

**Das Wasserreservoir von Surlej**  
Die erste Quelfassung für den Dorfbrunnen von Surlej wurde hier 1908 errichtet. 21 Jahre später entstand das Reservoir «Crap Alv» mit 150 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen. Heute umfasst das Wasserreservoir von Surlej total 500 m<sup>3</sup>. 400 m<sup>3</sup> davon sind Trinkwasser und 100 m<sup>3</sup> Löschwasser.  
**Crap Alv bedeutet weisser Stein, da hier helle Felsen zu finden sind.**

### 5 Crest'Alta

**Ün lö magnific per ün restaurant**  
Sül stupend punct da vista Crest'Alta vaiva que fin dal 1964 ün restaurant cun terrassa. El eira gnieu fabricho dal 1888 ed adüna darcho gnieu do a fit. Mincha sted faiva la scoulina üna gita sü lo. A d'eira ün straschin da purter sü l'ova e tuot il rest a pè u cun chavagls da soma sülla senda da god. Cur cha'ls mürs haun cumanzo ad ir in muschna es il restaurant gnieu strat giò.  
**Crest'Alta vuol dir in rumauntsch crasta ota.**

**Ein wunderbarer Ort für ein Restaurant**  
Bis 1964 stand hier oben ein hübsches Restaurant mit Aussichtsterrasse. 1888 erbaut, wurde es mehrmals verpachtet und war Ziel des Sommerausfluges des Kindergartens. Wasser und alles andere musste mühevoll über den Waldweg hinaufgetragen oder -gesäumt werden. Als ein Teil einstürzte, wurde das Gebäude abgebrochen.  
**Crest'Alta bedeutet «hoher Kamm».**

### 6 Tschüchas

**La grand'uonda d'emigraziun da Silvaplana**  
Tschüchas offr üna prüma vista grandiusa da Silvaplana sch'a riva dal nord vers l'Engiadina. La vschnauncha vain documentada per la prüma vouta pür l'an 1288. Il 18avel tschientiner d'eira l'epoca da la grand'emigraziun per tuot la valleda. Our da motivs finanziaels haun ils indigens tschercho lur furtüna scu chalgers, pastiziers e guvernantas a l'ester.  
**Üna tschücha resta zieva cha'l bös-ch es gnieu schmers.**

**Die grosse Auswanderungswelle von Silvaplana**  
Weich schöner, erster Blick auf Silvaplana von Tschüchas aus, wenn man von Norden her ins Engadin kommt! Das Dorf wurde urkundlich erst 1288 erwähnt. Im 18. Jahrhundert erlebte das Tal eine grosse Auswanderungswelle. Aus finanziellen Gründen suchten die Einheimischen ihr Glück als Schuster, Zuckerbäcker und Gouvernanten in fremden Ländern.  
**Tschücha bedeutet Wurzelstock.**



Scuvri ils pü bels puncts da vista da Silvaplana!

L'apparat da fotografer as maina in tuot in ses lös. Tar la i-Lounge 3303 chattais las cartas turisticas e survgnis las infurmaziuns.

+41 81 838 70 90



Entdecke Silvaplana's schönste Aussichtspunkte!

Der Fotoapparat leitet zu insgesamt sechs Orten. Kartenmaterial und weitere Auskünfte sind in der i-Lounge 3303 erhältlich.

www.silvaplana.ch

